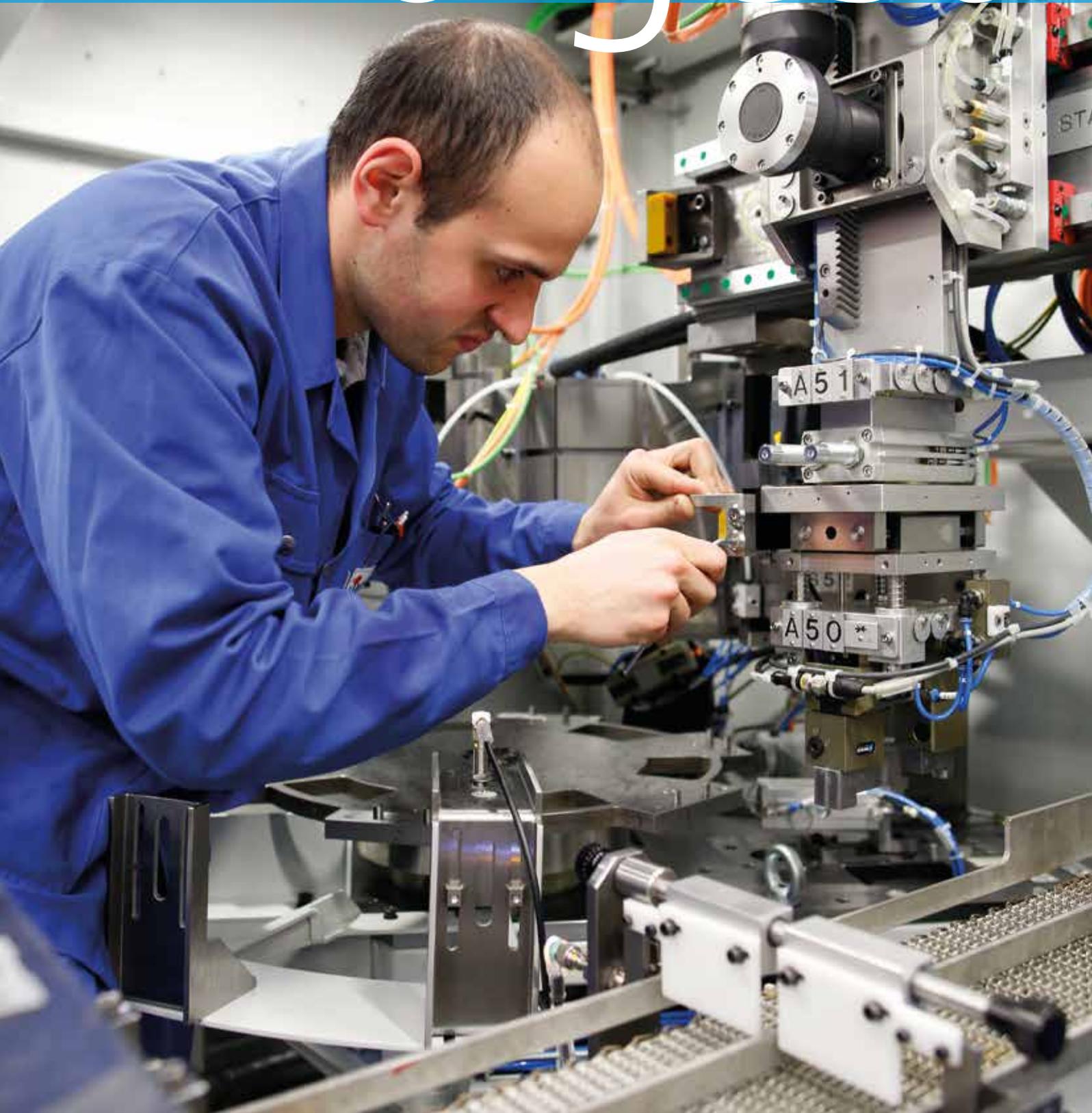


BACHOFEN'S

digest



**BACHOFEN FEIERT 2015 DAS 70-JÄHRIGE BESTEHEN UND WIRD JÜNGER:
ZUM NUTZEN FÜR SIE, GESCHÄTZTE KUNDEN! (SEITE 2)**



BACHOFEN FEIERT 2015 DAS 70-JÄHRIGE BESTEHEN UND WIRD JÜNGER – ZUM NUTZEN FÜR SIE, GESCHÄTZTE KUNDEN!

Die Gebäudesanierung, im Sinne von Werterhaltung, steht nach zweijähriger Bauzeit kurz vor dem Abschluss. Dabei wurden alle sinnvollen energetischen Massnahmen berücksichtigt und umgesetzt. Primäres Ziel des Vorhabens war es, unsere logistischen Prozesse weiter zu verbessern und die räumlichen Gegebenheiten unseren aktuellen und zukünftigen Bedürfnissen anzupassen.

Ende 2014 haben wir das Geschäftsfeld Hydraulik erfolgreich verkauft. Damit wurde es uns möglich, sinnvolle Vereinfachungen und Harmonisierungen im Geschäftsmodell herbeizuführen.

Auf einer äusserst robusten und leistungsfähigen Basis wollen wir aktiv unser Leistungsprogramm für die effektive Befriedigung Ihrer anspruchsvollen Bedürfnisse weiter ergänzen und ausbauen. Aufgrund der Anpassungen ist es uns nun möglich, dies ausschliesslich in unserem attraktiven Kerngeschäft der industriellen Automation zu tun.

Unseren Auftritt im Bereich Website/ E-Shop (Content Management) werden wir erneuern und zu Ihrem Nutzen zielgerichtet weiterentwickeln. Nicht weil es zum guten Ton gehört, sich im Jubiläumsjahr in einem neuen Gewand zu kleiden, sondern weil wir es für wichtig halten, Ihnen auch im Bereich der digitalen Kommunikation Mehrwert zu bieten.

In erster Linie sind wir ein Dienstleistungsunternehmen, das seine Wettbewerbsfähigkeit immer wieder unter Beweis zu stellen trachtet. Dies gelingt nur dann nachhaltig, wenn das Ambitionsniveau stetig erhöht wird. Es gilt, unablässig daran zu arbeiten und den Willen hochzuhalten, mehr zu erreichen – genau dies ist unser Ziel im Jubiläumsjahr. Wir wollen uns ja verjüngen!

Ich danke Ihnen für Ihre langjährige Treue und Ihr Vertrauen.

Herzlichst, Daniel Bachofen

INHALT

HERSTELLER-PORTRÄT

- 3 **Alfa Laval AB, Lund (Schweden)**

IN EIGENER SACHE

- 4 **Trimod Besta für Euro-Parität gerüstet!**

LINEAR ABRASIVE ENGINEERING SA, MARIN-EPAGNIER (NE)

- 6 **Läuft wie geschliffen: Hightech von Linear Abrasive**

REGLOPLAS AG, ST. GALLEN

- 8 **Regloplas hebt ab: Aufwärts mit Innovationsschub**

ASIC ROBOTICS AG, BURGDORF (BE)

- 10 **Asic Robotics: Offen für jeden Kundenwunsch**

BECK AUTOMATION AG, OBERENGSTRINGEN (ZH)

- 12 **Herkunft hat Zukunft: Beck Automation auf Wachstumskurs**

CARTOON

- 14 **Talent Relationship Management**

PRODUKTE-NEUHEITEN

- 15 **Nadella: Linearachsen – Alfa Laval: Plattenwärmeübertrager**
16 **Valpes: Stellantriebe – Schubert & Salzer Control Systems: Ventile**
17 **Parker Legris: Fittings LIQUIfit® – Parker Origa: Linearantriebe**
18 **Mayser: Sicherheitstechnik – Denso: 6-Achs-Roboter**
19 **Turck: Starterkit TBEN-S – Banner: LED-Signalsäulen**
20 **THK: Linearführung HSR-Ct – SMAC: Aktuatoren CBL**
21 **eWON: Fernwartungsgeräte – Honeywell: Grafiksreiber**
22 **Lenze Bachofen AG: Smart-Motor m300, Servo-Inverter i700**

HERSTELLER-PORTRÄT

- 23 **Jenaer Gewindetechnik GmbH, Jena (Deutschland)**

Herausgeberin Bachofen AG, Ackerstrasse 42, CH-8610 Uster

T +41 44 944 11 11, F +41 44 944 12 33

Redaktion Walter Fuchs, Bachofen AG

Design und Produktion Annika Moser, Bachofen AG

Fotos Peter Ruggle und Chris Mansfield, St. Gallen

Druck FO-Fotorotar AG, Egg ZH

Auflage 6000 Exemplare

Erscheinungsweise Eine bis zwei Ausgaben pro Jahr



Alfa Laval

Weltweit führender Anbieter von Produkten und kundenspezifischen Verfahrenslösungen, die auf den Schlüsseltechnologien Wärmeübertragung, Separation und Fluid Handling basieren.

Gründung

1883

Standort Hauptsitz

Lund (Schweden)

Niederlassungen

Vertriebsstandorte in über 50 Ländern

CEO

Lars Renström

Anzahl Mitarbeitende

rund 18'000

Anzahl angemeldete Patente

über 1'900

Umsatz

3'500 Mio. € (2013)

Credo

«Wir verbessern die Prozesse unserer Kunden. Immer und immer wieder.»

Website

www.alfalaval.ch

ALFA LAVAL UND BACHOFEN: INNOVATIVER GEIST VERBINDET

Der Weltmarktführer für Wärmeübertrager Alfa Laval zählt zu den 100 innovativsten Unternehmen weltweit. Bachofen vertritt die Produkte des schwedischen Anbieters in der Schweiz. Und kann mit einer konkurrenzlosen Innovation aufwarten.

Viele reden von Innovation. Doch nur wenige meinen es so ernst damit wie der schwedische Hersteller von Wärmeübertragungssystemen Alfa Laval: Das Unternehmen lanciert jedes Jahr 35 bis 40 neue Produkte und investiert dafür rund zwei Prozent des Gesamtumsatzes in Forschung und Entwicklung. Mit diesem Kapitaleinsatz hat es sich in den Bereichen Wärmeübertragung, Separation und Fluid Handling an die Weltspitze katapultiert.

Kompetenz auf der Basis von 130 Jahren Erfahrung

Die gelöteten, geschweissten und gedichteten Plattenwärmeübertrager von Alfa Laval unterstützen Anwender in nahezu allen Branchen rund um den Globus bei der Leistungssteigerung ihrer Prozesse sowie bei der Erwärmung und Kühlung von Medien. Die Erzeugnisse aus den Produktionsstätten des schwedischen Hightech-Unternehmens atmen noch immer den Erfindergeist des Firmengründers Gustav de Laval, der 1883 mit der Entwicklung der Laval turbine Industrie-

geschichte schrieb. In jedem Produkt von Alfa Laval steckt die Erfahrung aus 130 Jahren erfolgreicher Tätigkeit im Dienste des industriellen Fortschritts.

Verknüpfung von Leistung und Anwenderwissen

Globale Stärke ist nur so viel Wert, wie sie auf lokaler Ebene zum Tragen kommt. Im Schweizer Markt spielt Bachofen als «Authorized Distributor» von Alfa Laval diesen Part. Mit der gleichen innovativen Grundhaltung wie die Entwicklungsingenieure im fernen Lund (Schweden) setzt sich Bachofen hierzulande dafür ein, das Optimum aus den Wärmeübertragern herauszuholen und diese gemeinsam mit den Kunden in innovative Gesamtlösungen umzusetzen. Dass dabei oft das High-Performance-Produkt AlfaNova im Fokus steht, hat einen guten Grund: Es handelt sich dabei um den einzigen kompakten Wärmeübertrager aus 100 Prozent Edelstahl auf dem Markt. Vorläufig unübertroffen in seiner Kategorie. Innovation lässt sich eben nicht so leicht kopieren.





TRIMOD BESTA FÜR EURO-PARITÄT GERÜSTET!

Für jeden exportorientierten Hersteller stellt der hoch bewertete Schweizer Franken eine enorme Herausforderung dar. Dies umso mehr, wenn die Kosten mehrheitlich in Schweizer Franken anfallen. Trimod Besta ist für die Zukunft gerüstet – auch nach dem denkwürdigen 15.1.15!

Neue Struktur der Abteilung Automation von Bachofen

Fabrikautomation

Sensorik, Schaltgeräte, Sicherheitstechnik, Verbindungstechnik, Fernwartung, Robotik

Abteilungsleiter: walter.egli@bachofen.ch
Tel. 044 944 13 08

Prozessautomation

Niveau, Druck, Durchfluss, Temperatur

Abteilungsleiter: michael.kaufmann@bachofen.ch
Tel. 044 944 13 09

Bereits 2014 haben wir ein Projekt für die Reorganisation des Produktbereichs Trimod Besta initialisiert, um das Geschäft mit den weltweit vertriebenen Füllstandgrenzschildern zum Nutzen unserer Kunden erfolgreich weiterzuentwickeln. Die unerwartete Aufhebung des Euro-Mindestkurses durch die SNB am 15.1.15 bestätigte die Richtigkeit unserer Absichten nachdrücklich. Sie hat uns dazu veranlasst, die Umsetzung des Projektes zu beschleunigen.

Die Besta AG ist wie die Bachofen AG ein 100%-iges Tochterunternehmen der Bachofen Holding AG. Alle drei Firmen haben ihren Standort in Uster (ZH). Diese Konstellation weist ein Synergiepotenzial auf, das wir nutzen.

Worum geht es?

1. Die Teilefertigung der Besta AG lagern wir an sorgfältig ausgewählte Partnerfirmen aus, die unsere hohen Anforderungen an Qualität und Zuverlässigkeit erfüllen.
2. Den Verkauf, die Auftragsbearbeitung, die Endmontage sowie die Produktpflege der Besta AG mit all ihren Mitarbeitenden führen wir per 1. Oktober 2015 mit der Abteilung Automation der Bachofen AG zusammen.

Projektziel:

Durch die Reduktion der vertikalen Integration und der Integration in die Bachofen AG ist es uns möglich, einerseits die Produktion der Trimod Besta-Füllstandgrenzschilder mit all ihren Stärken sicherzustellen und andererseits die Kosten zu senken.

Kundennutzen:

Wir sind in der Lage, mit der bisherigen Lieferbereitschaft, der bisherigen hohen Qualität und den bisherigen Ansprechpartnern die bisherige Produkte-Palette Trimod Besta durch die Bachofen AG zu wettbewerbsfähigen Preisen anzubieten.

Durch die Zusammenführung entsteht ein abgerundetes, attraktives Programm in der Prozessautomation. Neu können Sie alle Anwendungen aus einer Hand beziehen: für Niveau wie auch für Druck, Durchfluss und Temperatur. Letztlich haben Sie unter Beibehaltung aller bisherigen Leistungen die Möglichkeit, für verschiedene Bedürfnisse mit einem einzigen Lieferanten zusammenzuarbeiten, was zu einer weiteren Reduktion der Prozesskosten führt.

Das Lösungsangebot der Abteilung Automation deckt neben der Prozessautomation in der Gruppe Fabrikautomation auch die Bereiche Sensorik, Schaltgeräte, Sicherheitstechnik, Verbindungstechnik, Fernwartung und Robotik ab.

In einem weiteren Schritt werden wir die heutige Website www.bachofen.ch überarbeiten und den Internetauftritt der Besta AG, www.besta.ch, darin einbetten. Sie werden die Produkte auch über den E-Shop beziehen können und so von weiteren Preisvorteilen profitieren.

Wir sind davon überzeugt, dass es uns gelingen wird, diese Integration nicht nur reibungslos, sondern für Sie nutzenstiftend im umfassenden Sinn zu vollziehen. Fordern Sie uns heraus – wir freuen uns darauf, uns für Sie zu beweisen!



Energieerzeugung

- Wasser-Dampf-Systeme
- Wasseraufbereitung
- Kühlkreislauf
- Nieder-/Hochenergie-Erhitzer
- Schwerwasser-Produktion

Anlagenbau

- Kühlsysteme
- Prozessüberwachung
- Rauchgaswäscher
- Öl- und Schmierstofftanks
- Pumpen-Trockenlaufschutz

Wasserwirtschaft

- Schwarz- und Grauwasserverarbeitung
- Frischwassertanks
- Vakuumsammeltanks in Fäkaliensystemen
- Industrieabwassersysteme
- Leckageüberwachung

Im Bereich der Füllstandmesstechnik konzentriert sich die Besta AG auf die Prozessindustrie und den Schiffbau. Das Unternehmen verfügt auf Grund der hohen Produktqualität und jahrzehntelanger Erfahrung über eine starke Marktstellung und Kundenakzeptanz. Überall

dort, wo Robustheit und lange Lebensdauer erwartet werden, wo Zulassungen anerkannter Prüfstellen gefordert sind und die Einsatzbedingungen hohe Anforderungen stellen, werden Trimod Besta-Füllstandgrenzschalter seit über 40 Jahren erfolgreich eingesetzt.

Die Besta AG verfügt in sechs strategischen Marktsegmenten über langjährige Erfahrungen und anwendungsspezifische Kompetenzen.

Trimod^BBesta



Chemie und Petrochemie

- Cracking-Prozesse
- Trennschichtüberwachung
- Kondensationsbehälter für Gase
- Chemikaliertanks
- Dampferzeugung und Kühlsysteme

Öl- und Gasindustrie

- Öl-/Gas-Separierung
- Überfüllsicherung
- Trennschichtüberwachung
- Gasverflüssigungssysteme
- Lager- und Speichertanks

Schiffbau

- Bilgenüberwachung
- Frisch-, Grau- und Schwarzwassertanks
- Treibstoff- und Schmieröltanks
- Ballastwassertanks
- LPG-/LNG-Tanküberwachung



LÄUFT WIE GESCHLIFFEN: HIGHTECH VON LINEAR ABRASIVE

Sie heissen Parsifal oder Tristan und Isolde und haben bei Kunden in aller Welt einen starken Auftritt. Die Hochleistungs-Schleifmaschinen aus den Ateliers des Engineering-Unternehmens Linear Abrasive bringt nichts aus dem Takt.



Winkelsensor zur Positionsermittlung einer Anschlag-Trommel auf 360°

Linear Abrasive Engineering S.A., Marin-Epagnier

Entwicklung und Bau von Maschinen für kontinuierliches Hochleistungsschleifen von Werkstücken in grossen Serien. Die Systeme von Linear Abrasive verfügen über einen Sockel aus Grauguss und vorgespanntem armiertem Beton, so dass auch bei hohen Schnittgeschwindigkeiten praktisch keine Schwingungen auftreten.

Gründung

1984

Hauptsitz

Marin-Epagnier

Niederlassungen

Deutschland: Linear Abrasive GmbH, Speyer

USA: Linear Abrasive Inc., New Castle, PA

Gründer und Geschäftsführer

Alfred Schlaefli

Anzahl Mitarbeitende

rund 40

Bachofen-Kunde

seit 1997

Website

www.linearabrasive.ch

So gewaltig wie die Musik von Richard Wagner ist der Ausstoss der Maschinen für kontinuierliches Hochleistungsschleifen, die von den Ingenieuren, Konstrukteuren und Technikern bei Linear Abrasive entwickelt werden. Sie kommen überall dort zum Einsatz, wo es um die Produktion grosser Volumen von Werkstücken aus Metall geht. Dabei ist höchste Präzision ebenso wichtig wie schnelle Durchlaufzeiten. Im Grunde genommen sind die Anforderungen der Kunden simpel: Sie wollen auf den grünen Knopf drücken und dann muss die Maschine laufen und laufen und laufen. 24 Stunden am Tag, an 360 Tagen im Jahr. «Sogar reinigen müssen sich die Maschinen selber», meint Alain Kobel, Leiter der Abteilung Forschung & Entwicklung «Elektrik», und lächelt dabei, obwohl er es ernst meint.

Erfolgsfaktoren: Präzision, Zuverlässigkeit, Langlebigkeit

Die erste Maschine, die vor rund 30 Jahren bei Linear Abrasive konstruiert wurde, war für Deutschland bestimmt. Die Applikation kam für die Bearbeitung von Seltenen Erden zum Einsatz, bei denen es sich nicht – wie der missverständliche Name glauben lässt – um Erde handelt, sondern um hochwertige Metalle. Heute exportiert und liefert Linear Abrasive ihre Schleifmaschinen an Kunden in Europa und weiteren Märkten, allen voran an Produzenten, die für die Automobilindustrie tätig sind. Diese anerkennen die Präzision, die Zuverlässigkeit und die Langlebigkeit der von Linear Abrasive konstruierten Hochleistungs-Schleifmaschinen. Und sie schätzen es, dass der kleine, aber feine Maschinenbauer flexibel und schnell genug ist, um auf ihre



«Jede Maschine, die wir entwickeln und konstruieren, ist eine Herausforderung. Um diese zu bewältigen, benötigen wir die Unterstützung von technisch versierten Partnern, die Antworten auf unsere Fragen haben. Mit reinen Verkäufern ist uns nicht gedient.»

Alain Kobel Forschung & Entwicklung «Elektrik»

Maschine zum Schleifen von Pleueln
mit ununterbrochener beidseitiger Bearbeitung der Teile

spezifischen Wünsche und Bedürfnisse einzugehen.

Individuelle Kundenwünsche als Zielvorgabe

Dass jede Maschine aus dem Hause Linear Abrasive ein speziell nach Kundenspezifikationen entwickeltes Unikat ist, versteht sich von selbst. Tatsächlich kommen Kunden mit dem Prototyp eines Werkstücks und einem komplexen Anforderungskatalog auf die Entwicklungsabteilung von Linear Abrasive zu. Ebenso evident ist, dass die Ansprüche der Kunden mit jeder neuen Applikation zunehmen. Um sie aufzufangen, braucht es Erfindergeist und oft auch neue Technologien. Dies nicht zuletzt in Bezug auf einzelne Bauteile der Maschine. Zum Beispiel sind bei einem aktuellen Projekt für einen anspruchsvollen Kunden der

deutschen Automobilindustrie die Sensoren ein wichtiges Thema, da diese für einen präzisen Verarbeitungsprozess eine Schlüsselrolle spielen.

Sensorik der Spitzenklasse und exzellente Beratung

Die Ingenieure von Linear Abrasive sahen sich auf dem Markt nach innovativen Produkten um und wurden bei Bachofen fündig. Sie entschieden sich für die in ihrer Art einzigartigen Spitzensensoren des Automatisierungsspezialisten Turck: Zum Einsatz kommen ein induktiver analoger Drehgeber, der sich durch Prozesssicherheit und Robustheit auszeichnet – übrigens eine Weltneuheit –, ein hochpräziser Neigungssensor, der hochgradig EMV-resistent ist, sowie ein induktiver Winkelsensor. Letzterer arbeitet mit einem völlig neuen Messprinzip, das auf

einer innovativen Schwingkreiskopplung basiert.

Alain Kobel: «Mit der Entscheidung für Bachofen und Turck sind wir bei diesem wichtigen Projekt auf der sicheren Seite. Unsere Ansprechpartner bei Bachofen haben uns verschiedene Produkte leihweise zur Verfügung gestellt, damit wir in unseren Ateliers vorbereitende Tests durchführen konnten. Sie haben uns auch mit entsprechender Beratung unterstützt. Somit waren wir in der Lage, diejenigen Produkte auszuwählen, die präzis unseren Anforderungen entsprechen.»



REGLOPLAS-TEMPERIERGERÄTE

EIN HEISSER TIPP – WELTWEIT

Die Ambition des renommierten Herstellers von Temperiergeräten ist klar: Regloplas strebt die Technologieführerschaft an. Der Weg dahin führt über kontinuierliche Innovation, die auf Erfindergeist und über 50 Jahren Erfahrung beruht.

Regloplas AG, St. Gallen

Entwicklung, Produktion und weltweiter Vertrieb von innovativen Temperiergeräten für Wasser oder Wärmeträgeröl. Regloplas steht seit über 50 Jahren für zuverlässige Schweizer Qualität. Die Temperiergeräte des Unternehmens überzeugen durch Präzision, Langlebigkeit sowie Kompatibilität und sind weltweit in verschiedenen Bereichen der industriellen Produktion im Einsatz.

Gründung

1961

Hauptsitz

St. Gallen

Niederlassungen

Deutschland: aic-regloplas GmbH, München

USA: Regloplas Corporation, St. Joseph, MI

China: Regloplas (Shanghai) Co., Ltd.

Frankreich: Regloplas France, Suresnes

CEO

Christian Eckert

Anzahl Mitarbeitende

rund 90

Credo

«Mit Innovation auf dem Weg zur Technologieführerschaft»

Bachofen-Kunde

seit 1977

Website

www.regloplas.com

In der Produktion mancher Industrien geht es hitzig zu und her. Zum Beispiel bei der Herstellung von Spritz- und Druckgussteilen, die bei hohen Temperaturen abläuft. Führende Unternehmen der Kunststoff- und Druckgussindustrie in aller Welt setzen deshalb seit vielen Jahren auf Temperiergeräte des Schweizer Herstellers Regloplas, um eine Überhitzung der Anlagen zu vermeiden. Die von diesem hoch spezialisierten Unternehmen zu höchster Reife gebrachte, innovative Durchfluss- und Pumpendruckregelung verringert den Ausschuss der Produktionsanlagen und verlängert die Lebensdauer der Formen erheblich.

Energetisch optimierte Temperierlösungen

Ein hochwertiges Temperiergerät von Regloplas ist also eine Investition, die sich direkt auf die Wirtschaftlichkeit der Produktion auswirkt und die Prozesssicherheit im Hochtemperaturbereich markant erhöht. Der Einsatz modernster Technologie bietet Gewähr für optimales Energie-Management. Dieses bringt den Kunden des Unternehmens Entlastung bei den Kosten und schont die Umwelt. Jeder Temperierprozess erfordert individuelle, massgeschneiderte Lösungen. Diese entstehen bei Regloplas im engen Kundenkontakt und sind auf die spezifischen Anforderungen der jeweiligen Anwendung abgestimmt.

Innovation als kontinuierlicher Prozess

Erfolg kommt nicht von ungefähr. Regloplas investiert permanent in Forschung und Entwicklung. Ambitionierte Kundenvorstellungen von Kühl- und Heizleistungen motivieren die Entwicklungsingenieure des Spezialisten für Temperaturkontrolle dazu, neue Wege zu gehen und scheinbar Unmögliches möglich zu machen. Ein Schlüsselfaktor für die Marktfähigkeit der Regloplas-Geräte ist die Integrationsfähigkeit in übergeordnete Produktionssysteme. Sie müssen mit anderen Systemkomponenten kompatibel sein und über entsprechend flexible und problemlos zugängliche Schnittstellen verfügen. Dieser Anspruch hat Regloplas dazu veranlasst, dem ganzen Geräteprogramm ein neues, einheitliches Design zu verpassen. Damit hat das Unternehmen die Schnittstellenfrage elegant gelöst und die Geräte für jede Kundenapplikation fit gemacht.

Beziehungspflege auf Augenhöhe

Ein innovatives Unternehmen wie Regloplas braucht Partner, die nicht nur mithalten, sondern auch proaktiv am kontinuierlichen Innovationsprozess mitwirken. Einkaufsleiter Simon Kiebler: «Wer mit uns zusammenarbeiten will, muss sich anstrengen. Die Zeit läuft und bringt ständig Neues, mit dem wir uns gemeinsam auseinandersetzen müssen.»



«Wir sind Profis in der Entwicklung von Temperiergeräten. Spezifisches technisches Know-how holen wir bei unseren spezialisierten Lieferpartnern ab. Wir erwarten, dass sie unsere Entwicklungsprozesse mit ihren Ideen unterstützen.»

Simon Kiebler Leiter technischer Einkauf

Ein Beispiel dafür ist eine zurzeit laufende strategische Entwicklungspartnerschaft mit Bachofen. Diese zielt darauf ab, den Marktzugang von Regloplas in die Flugzeugindustrie vorzubereiten.

Mit Bachofen verbindet Regloplas eine jahrzehntelange Zusammenarbeit. Waren es einst einzelne Komponenten, die Regloplas bei Bachofen bezog, sind es seit geraumer Zeit komplette Ventilblöcke, die gemeinsam entwickelt und durch Bachofen gebaut werden. Von Routine kann bei dieser Kooperation allerdings keine Rede sein. In jeder Baugruppe steckt Innovationskraft und hoch qualifiziertes Engineering der Fluid-Technik. Selbstverständlich müssen für Regloplas aber auch die Basics stimmen: Qualität, Liefer-Performance und natürlich der Preis.

Simon Kiebler stellt Bachofen ein gutes Zeugnis aus und bezeichnet die Firma als «AA-Lieferanten». Ein Kompliment, das Freude macht. Aber kein Grund, sich auf den Lorbeeren auszuruhen.



Bachofen-Magnetventilblock
für Vor- und Rücklauf aus Messing-Warmpressteil

ASIC ROBOTICS: OFFEN FÜR JEDEN KUNDENWUNSCH

Es gibt zahlreiche Möglichkeiten, ein Hightech-Unternehmen in einem herausfordernden Marktumfeld zu positionieren. Der Sondermaschinenbauer Asic Robotics ist vor allem deshalb erfolgreich, weil er fast alles anders macht als andere.



Elektromagnetische Zahnkupplung
von Bachofen

Es gibt zahlreiche Sondermaschinenbauer, die auf der Basis einer standardisierten Plattform anwenderspezifische Lösungen entwickeln. Gegen dieses Modell ist nichts einzuwenden, solange es im Markt Resonanz findet. Das auf Anlagenbau im Bereich der industriellen Automation spezialisierte, international tätige Unternehmen Asic Robotics geht konsequent einen anderen Weg: Es bietet grundsätzlich keine standardisierten Maschinenkonzepte an, sondern entwickelt jede Anlage nach individuellen Kundenspezifikationen von Grund auf neu. Jede Maschine aus dem Hause Asic Robotics ist ein Unikat, das es so nur einmal gibt. Dabei müssen die Ingenieure und Konstrukteure innerhalb der Kundenvorgaben wenig Rücksicht auf bestimmte Technologien und entsprechende Anbieter nehmen. Vielmehr können sie frei von Bindungen für jeden Kunden die individuell bestmögliche Lösung entwickeln.

Lösungen nach Mass für unterschiedlichste Branchen

Die Fähigkeit des Unternehmens, individuellen Kundenanforderungen umfassend gerecht zu werden, erlaubt es ihm, für eine Vielzahl von Branchen tätig zu sein. Im Kundenstamm sind die Automobil-, Elektronik-, Lebensmittel- und Möbelindustrie ebenso vertreten wie namhafte Firmen aus Optik, Pharma und Chemie, der Telekommunikation, der Uhrenindustrie und der Medizintechnik. Die Kunden schätzen insbesondere die Flexibilität der Roboterkonzepte und die hohe Prozesskompetenz, die ihnen Asic Robotics bietet.

Ein durchdachtes Konzept als Schlüssel zum Zuschlag

Asic Robotics verfolgt bereits in der Angebotsphase einen anderen Ansatz als viele Mitbewerber. Statt mit einer oberflächlichen Skizze und einem grob kal-



Asic Robotics AG, Burgdorf

Entwicklung, Konstruktion und Bau von Sondermaschinen mit Fokus auf die Themen Montage, Prüfen, Handling und Verpacken. Als Generalunternehmen für Automation und industrielle Robotik stellt Asic Robotics ausschliesslich Anlagen nach Kundenspezifikationen her und liefert diese an Auftraggeber in aller Welt.

Gründung

1995

Hauptsitz

Burgdorf

Weitere Standorte

Niederlassungen in Deutschland und Frankreich

Tochtergesellschaften

Zihlmann Profiltechnik AG;
Scheidegger AG, Feinmechanik;
Pematech AG, Systemgeschäft, Tools & Fixtures

CEO

Milo Gasser

Anzahl Mitarbeitende

rund 80 (Standort Burgdorf)

Credo

«Ihr Vorteil durch intelligente Automation»

Bachofen-Kunde

seit 2002

Website

www.asic.ch

kulierten Preis einen raschen Zuschlag anzustreben, arbeitet der Sondermaschinenbauer ein ausführliches, bis ins Detail durchdachtes Angebot aus. Diese minutiöse Planung erspart allen Beteiligten unangenehme Überraschungen bei der Umsetzung. Die Kunden von Asic Robotics honorieren diese Haltung, indem sie dem Unternehmen treu bleiben. CEO Milo Gasser: «Die Einhaltung der vereinbarten Termine und der offerierten Preise genießt bei uns höchste Priorität. Die Kundenvorgaben und unsere straffe Kapazitätsplanung zwingen uns, die Projektmeilensteine ausnahmslos einzuhalten.» In diesem Zusammenhang räumt er ein, dass auch Asic Robotics nicht davon verschont bleibt, dass die Time-to-Market immer kürzer wird.

Auch das Timing muss stimmen

Es versteht sich von selbst, dass sich der Zeitdruck, unter dem der Entwicklungs- und Realisationsprozess steht, auch auf die Lieferanten auswirkt. «Wenn der Zuschlag da ist», so Milo Gasser, «muss das benötigte Material innert weniger Wochen bei uns vorhanden sein.» Bachofen tritt bei Asic Robotics vor allem als Lieferpartner für Pneumatik-Zubehör in Erscheinung. In diesem Bereich setzt der Sondermaschinenbauer auf das Nieder-

druck-Sortiment Parker Legris Connectic, das nicht zuletzt durch ein flexibles und vielseitiges Einsatzspektrum überzeugt. So eignen sich die Parker Legris-Produkte für Anwendungen mit Druckluft, Wasser und Ölen und können auch in der Lebensmittel- und der chemischen Industrie Verwendung finden.

Mit den Lieferfristen und der Qualität des Pneumatik-Zubehörs ist Asic Robotics zufrieden. Kürzere Lieferzeiten wünschte sich das Unternehmen bei den Linearführungen, die ebenfalls den hohen Qualitätsanforderungen entsprechen. Milo Gasser: «Wir haben uns absolute Termintreue auf die Fahne geschrieben. Da sind wir darauf angewiesen, dass unsere Lieferpartner alles unternehmen, um mitzuhalten.»



«Es ist unser täglicher Antrieb, mit der bestmöglichen Lösung auch in Bezug auf den Preis wettbewerbsfähig zu bleiben. Durch Innovation, Beharrlichkeit und Leidenschaft gelingt es uns immer wieder, die Konkurrenz auszustechen.»

Milo Gasser CEO





HERKUNFT HAT ZUKUNFT: BECK AUTOMATION AUF WACHSTUMSKURS

Im Jahr 2014 feierte das Familienunternehmen Beck Automation sein 80-Jahre-Jubiläum. Es gehörte in den 1980er-Jahren zu den Pionieren der damals revolutionären IML-Technologie und präsentiert sich im 81. Jahr seines Bestehens in Bestform.



THK-Linearführung mit Kugellkettentechnologie

Beck Automation AG, Oberengstringen

Entwicklung, Konstruktion und Bau von IML-Robotern und Automatisierungssystemen für Spritzgiessanlagen. Beck Automation hat sich weltweit zu einem kompetenten Partner der Kunststoff verarbeitenden Industrie entwickelt und genießt als Spezialist für die Integration von solchen Systemen einen hervorragenden Ruf in der Branche.

Gründung

1934

Hauptsitz

Oberengstringen bei Zürich

Niederlassungen

Internationales Vertriebsnetz mit Schwerpunkten Nord- und Südamerika im Aufbau

CEO

Dieter Peter

Anzahl Mitarbeitende

rund 45

Credo

«IML-Robotik aus Leidenschaft»

Bachofen-Kunde

seit 1999

Website

www.beck-automation.com

Kleinere und mittlere Schweizer Industriebetriebe verstehen es, sich mit innovativen Produkten und klaren Qualitätsstrategien in Nischenmärkten zu etablieren und international erfolgreich zu sein. Ein Musterbeispiel ist die Beck Automation AG, ein Hightech-Unternehmen, das auf Robotersysteme für Anwendungen im Bereich des Inmould-Labeling (IML) spezialisiert ist. IML ist eine fortschrittliche Technik für das hochwertige Dekorieren von Kunststoffverpackungen. Die vorgepressten Kunststoff-Etiketten werden in das Spritzgusswerkzeug eingelegt und verbinden sich durch die Hitzeeinwirkung mit dem flüssigen Kunststoff der Verpackung. So verschmilzt die Etikette mit der Verpackung zu einer untrennbaren Einheit. Die nachträgliche Etikettierung oder Bedruckung entfällt. Die Bildqualität von Inmould-Labeling (IML) ist deutlich höher und bietet eine Vielzahl an Möglichkeiten der Veredelung (Glanz, Metallic, Orange Peel, Hologramm usw.).

Kunden verstehen als Leitmotiv

In diesem voll automatisierten Prozess spielen die IML-Roboter von Beck Automation eine zentrale Rolle. 99 Prozent dieser Robotik-Systeme entwickeln und

konstruieren die Spezialisten des Unternehmens nach spezifischen Bedürfnissen der Kunden, die vorwiegend aus der Verpackungsindustrie stammen. «Fully customized» heisst die strategische Stossrichtung, wobei sich die konsequente Individualisierung nicht allein auf die Systeme bezieht, sondern auch auf die Beratung im Vorfeld eines Projekts. Diese basiert auf umfassendem Know-how im Bereich der Spritzgiesstechnik, auf jahrzehntelanger Erfahrung mit IML-Automatisierungsprozessen und insbesondere auf der Fähigkeit, dem Kunden zuzuhören, seine Anforderungen zu verstehen und diese mit massgeschneiderten Lösungen zu beantworten.

Beck – seit über 80 Jahren ein Begriff

Die Erfolgsgeschichte der heutigen Beck Automation begann im Jahr 1934, als Oscar Beck, Grossonkel der heutigen Eigentümer, eine Handelsfirma für den Vertrieb von Bedarfsartikeln, Maschinen und Zubehör für die grafische Industrie gründete. Den Einstieg in die Automatisierungstechnik vollzog das Unternehmen in den 1960er-Jahren. 1974 erfolgte die Spezialisierung auf diese Sparte und bereits in den 1980er-Jahren fokussierte



sich Beck zunehmend auf das Inmould-Labelling-Verfahren. Noch immer ist die Beck Automation ein Familienbetrieb. Mit den Brüdern Christian und Nicolas Beck ist bereits die dritte Besitzergeneration am Zug und wirkt in verschiedenen Funktionen aktiv an der Entwicklung des Unternehmens mit. Der Name Beck gilt im Markt als sicherer Wert und steht für Vertrauen und Kontinuität.

Qualität zahlt sich aus

IML-Robotersysteme von Beck Automation überzeugen durch Kompaktheit, dank der sie an alle bekannten Modelle der Spritzgiessmaschinen passen. Sie zeichnen sich durch eine robuste Bauweise und hohe Zuverlässigkeit aus, die nicht zuletzt auf die Verwendung von hochwertigen Komponenten zurückzuführen sind. Zum Beispiel setzen die Ingenieure des Unternehmens seit Jahren auf THK-Linearführungen mit Kugellinien von Bachofen, die im oberen Qualitätssegment angesiedelt sind. Dies obwohl auf dem Markt zahlreiche günstigere Produkte angeboten werden. Dazu meint Daniel Merki, Verkauf und Marketing: «Unser Einkauf diskutiert mit den Ansprechpartnern bei Bachofen immer auch über den Preis. Keine Frage.

«Es ist uns wichtig, in den Beziehungen mit unseren Lieferanten eine Dialogkultur zu pflegen. Eine fruchtbare Zusammenarbeit basiert nicht auf Einweg-Kommunikation, sondern auf einem Miteinander. Wir brauchen uns gegenseitig.»

Daniel Merki Verkauf und Marketing

Aber Qualität genießt bei uns – insbesondere bei beweglichen Teilen – erste Priorität. Das sind wir unserem guten Ruf schuldig.»

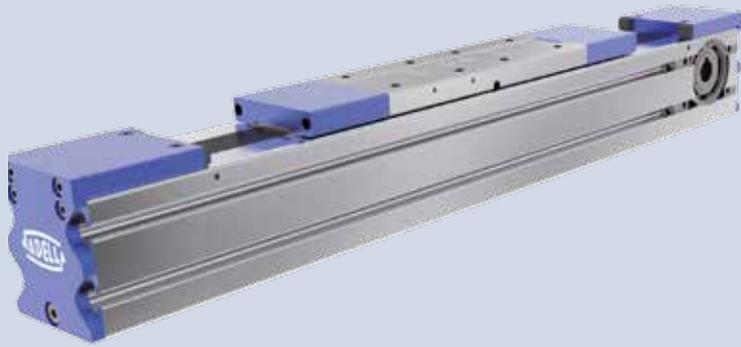
Der technische Fortschritt steht nicht still und das Team von Beck Automation hält mit. Zukunft beginnt für das Unternehmen immer jetzt – das war in der Gründerzeit so und wird so bleiben.



TALENT RELATIONSHIP MANAGEMENT

A guy went for an interview at a big IT company for the position of «Computer Hacking Investigator».





LINEARACHSEN DER AXNP-REIHE

MIT TEMPO UNTERWEGS

Die Linearachsen AXNP und AXNP-S von Nadella sind speziell für schnelle Handling- und Positionierungsaufgaben konzipiert. Sie können als Einzelmodule oder Mehrfachsysteme – auch in Kombination mit der AXN-Reihe – eingesetzt werden. Damit lassen sie sich in unterschiedlichsten Kombinationen für nahezu jede Kundenanforderung nutzen. Der Antrieb der Achsen erfolgt durch einen Zahnriemen oder Kugelgewindetrieb. Als Führungen sind Laufrollen- oder Schienenführungen erhältlich.

Kundennutzen: Die Nadella-Linearachsen der AXNP-Reihe sind zuverlässig und betriebssicher. Das im Profil eingeklippte Abdeckband und die integrierten Abdeckbürsten in der Tischplatte verhindern das Eindringen von Schmutzpartikeln weitgehend. Durchgehende Profilmuten an den Seiten und Achs-Grundflächen erlauben den universellen Ein- oder Anbau an Ihre Anlage.

Kontakt: fabio.capelli@bachofen.ch
Tel. 044 944 14 17

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Mit und ohne Abdeckband lieferbar
- Laufrollen- oder Schienenführung
- Korrosionsbeständige Ausführungen
- Modularer kostengünstiger Aufbau
- Für alle Einbaulagen geeignet
- Kurze Lieferzeiten

Lieferwerk

www.nadella.de



ALFA LAVAL-PLATTEN- WÄRMEÜBERTRAGER

TOTAL UNIVERSELL

Die gelöteten, geschweissten und gedichteten Plattenwärmeübertrager des weltweit führenden Herstellers Alfa Laval überzeugen durch Leistung sowie Zuverlässigkeit und werden ständig weiterentwickelt und optimiert. Sie sind in zahlreichen Bauformen und Grössen erhältlich und lassen sich mit einer speziellen Computer-Software kundenspezifisch auslegen. Spitzenreiter bei den Kompaktmodellen ist der in Fusionstechnik komplett in Edelstahl produzierte Typ AlfaNova für Drücke bis 30 bar und Temperaturen bis 550 °C.

Kundennutzen: Die Plattenwärmeübertrager von Alfa Laval zeichnen sich aus durch kleine Baugrößen und geringes Gewicht. Hohe Wärmeübertragungskoeffizienten bieten Gewähr für geringe Betriebskosten über die gesamte Nutzungsdauer. Die Produkte sind praktisch wartungsfrei.

Kontakt: rolf.kaegi@bachofen.ch
Tel. 044 944 13 74

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Grosses Spektrum von verschiedenen Modellen für zahlreiche Einsatzbereiche
- Kompakte Abmessungen bei hoher Leistung
- Hohe Wärmeübertragungskoeffizienten
- Hohe Betriebssicherheit
- Einzigartige Plattenkonstruktion bei den gelöteten Modellen

Lieferwerk

www.alfalaval.ch





VALPES-STELLANTRIEBE

EINSATZ BEI HOHEM DREHMOMENT-BEDARF

Mit zwei neuen Stellantriebs-Typen mit höherem Drehmoment für die Spannung 230 VAC und 400 V Triphase erweitert der Elektroantriebs-Hersteller Valpes die bewährte VT-Reihe. Die Drehmomentstufen von 1500 Nm und 2400 Nm eröffnen neue Anwendungsmöglichkeiten. Zwei potenzialfreie Endschalter für eine Rückmeldung gehören zum Standard. Einsetzbar sind die neuen Antriebe in einer Umgebungstemperatur von -20 °C bis $+70\text{ °C}$. Die relative Einschaltdauer beträgt weiterhin 50%.

Kundennutzen: Die VT-Reihe eignet sich nun auch für Anwendungen mit einem höheren Drehmomentbedarf. Dadurch ist es möglich, noch grössere Armaturen zu automatisieren. Der Standarddrehwinkel von 90° kann werksseitig auf 180° oder 270° geändert werden. Dank Gehäuse nach IP 68 arbeiten die Stellantriebe auch unter rauen Umgebungsbedingungen sicher und zuverlässig.

Kontakt: werner.huber@bachofen.ch
Tel. 044 944 13 46

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Gehäuse aus Aluminium, Haube aus Kunststoff mit optischer Stellungsanzeige
- Manuelle Notbetätigung über Handrad
- ISO-Anschluss F14 und F16, Stern 46 mm
- Drehmomentbegrenzung
- Heizwiderstand 10 W mit Thermoswitch
- Zahlreiche Optionen verfügbar

Lieferwerk

www.valpes.com

VALPES
VALVE CONTROL SYSTEM



VENTILE FÜR DIE NAHRUNGSMITTELINDUSTRIE

EG 1935/2004-KONFORM

Mit den Ventilen für die Nahrungs- und Lebensmittelindustrie von Schubert & Salzer Control Systems sind Anwender, die nach FSSC2200 zertifiziert sind, auf der sicheren Seite. Das Sortiment umfasst ein Hygiene-Eck-Stellventil, ein Aseptikventil sowie Schlauchventile, Stell- und Absperrventile. In diesen sind Dichtwerkstoffe verbaut, die den hohen Anforderungen und strengen Normen in der Lebensmittelindustrie gerecht werden. Schubert & Salzer zählt zu den wenigen Ventilherstellern, die die Konformitätsbescheinigung nach EG 1935/2004 erfüllen. Bei Bedarf sind die Gleitschieberventile auch in einer Ausführung erhältlich, bei der alle medienberührten, nichtmetallischen Werkstoffe die FDA-Konformität erfüllen.

Kundennutzen: Dank der für die Lebensmittelindustrie geeigneten Ausführung der Ventile gehen Anwender keine Risiken in Bezug auf unverträgliche oder giftige Materialien ein. Anlagenbauer und Verarbeiter können jederzeit den Nachweis für einwandfreie Prozesse erbringen.

Kontakt: markus.raths@bachofen.ch
Tel. 044 944 13 66

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Nennweiten DN 8 mm bis DN 250 mm
- Aseptikventile 6021 sind EHEDG-zertifiziert
- Für flüssige, gasförmige, pastöse und dampfförmige Medien
- Alle verwendeten Werkstoffe mit Konformitätsbescheinigung sind unbedenklich bei der Verarbeitung von Lebensmitteln

Lieferwerk

www.schubert-salzer.com

SCHUBERT & SALZER
CONTROL SYSTEMS



PARKER LIQUIfit®

INNOVATIV
UND ÖKOLOGISCH

Mit der Erweiterung der LIQUIfit®-Produktreihe lanciert Parker eine innovative und umweltfreundliche Alternative für den Flüssigkeitstransfer. Die Polymerfittings weisen einen Metalladapter mit Parallelgewinde auf. Dieser ist aus Edelstahl 316L oder aus FDA-konform vernickeltem Messing gefertigt und bietet eine hervorragende mechanische Festigkeit und Robustheit in Kombination mit einer optimalen Abdichtung für zuverlässige und kompakte Verbindungen.

Kundennutzen: Die ergonomischen und ästhetisch ansprechenden Fittings wurden nach den ökologischen Gestaltungsgrundsätzen von Parker entwickelt und erfüllen je nach Produkt die Richtlinien NSF 51 und/oder 61. Sie sind frei von Bisphenol A sowie Phthalaten und eignen sich somit ideal für die Verwendung mit Wasser, Getränken und Industrieflüssigkeiten.

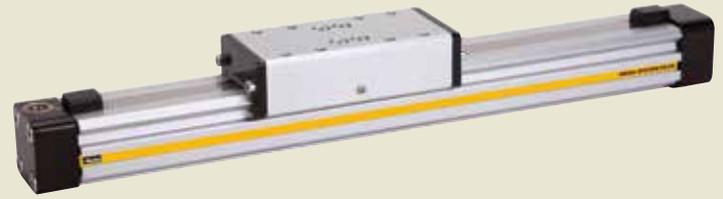
Kontakt: stephan.dellsperger@bachofen.ch
Tel. 032 344 10 72

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Kompaktester Fitting für flüssige Lebensmittel auf dem Markt
- Design ohne Totraum für einfache Reinigung
- Blitzschnelle Montage und Demontage des Schlauchs
- Betriebsdruck: Vakuum bis 16 bar
- Temperaturbereich: -10 °C bis +95 °C
- Größen: Durchmesser 4–12 mm mit M5 bis G 1/2" BSPP-Gewinde oder R 1/8" bis R 1/2" BSPT-Gewinde

Lieferwerk

www.parkerlegris.com



PARKER ORIGA

NEUE KOMPAKT-VERSION
«BASIC GUIDE»

Der pneumatische Linearantrieb Parker OSPP-BG «Basic Guide» ist das jüngste Mitglied der konsequent modular konzipierten Baureihe «Origa System Plus» von Parker. Die «Basic Guide»-Führung ist direkt in das Zylinderprofilrohr integriert. Trotz der daraus resultierenden kompakten Bauweise zeichnet sich der «Basic Guide» durch hohe Belastungswerte aus. Der Verzicht auf ein zusätzliches Führungsprofil reduziert den Einbauraum deutlich und spart ausserdem Gewicht.

Kundennutzen: Der «Basic Guide» schliesst die Lücke zwischen dem Linearantrieb ORIGA OSP-P (Standard) und dessen Kombination mit der externen Kunststoff-Gleitführung Slideline. Er ist ideal einsetzbar in allen Anwendungen, bei denen eine besonders kompakte, langlebige Führung mit hohen Belastungswerten gefragt ist und eine einfache Spieleinstellung gefordert wird.

Kontakt: stephan.dellsperger@bachofen.ch
Tel. 032 344 10 72

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Kompakt: integriert in das Zylinderprofilrohr
- Robuste Kunststoffgleitführung für lange Lebensdauer bei hohen Belastungswerten
- Im Führungsschlitten integriertes Abstreifersystem und Schmiernippel
- Einfache Spieleinstellung
- Lieferbar in den Durchmessern 25, 32 und 40 mm, für Hublängen bis zu 6000 mm

Lieferwerk

www.parker-origa.com





«NON-TOUCH DETECTION» VON MAYSER

SCHUTZ AUF SICHER

Das berührungslose Schutzsystem «Non-Touch Detection» von Mayser sorgt dafür, dass Fahrgäste von Bussen und Bahnen weder an- noch umgestossen werden. Es beruht auf einem Sensor, der in die Mayser-Fingerschutzprofile integriert wird. Nähert sich ein Fahrgast der aktiven Zone des Sensors, bewirkt dies eine Änderung der Kapazität des elektrischen Feldes. Durch ein entsprechendes Signal an die Türsteuerung wird die Bewegung der Türe gestoppt, bevor diese den Fahrgast berühren kann.

Kundennutzen: Mit «Non-Touch Detection» erreichen Anwender ein zusätzliches Schutzziel im Hinblick auf die Sicherheit der Fahrgäste: Das System verhindert auch geringfügige Krafteinwirkungen durch automatisch schliessende Fahrzeugtüren auf ein- und aussteigende Passagiere.

Kontakt: rolf.eggenberger@bachofen.ch
Tel. 044 944 14 33

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Einfache Integration ins Türsystem
- An- und Umstossen von Fahrgästen wird sicher verhindert
- Berührungslose Detektion direkt an der Hauptschliesskante
- Geringe Auswirkungen auf den betrieblichen Ablauf und die Taktzeiten
- Unempfindlich gegen Umwelteinflüsse wie Wasser, Staub, Fremdlicht, Laub und Schneefall

Lieferwerk

www.mayser-sicherheitstechnik.de

MAYSER®



NEU: DENSO VS H2O2/UV

NULL CHANCE FÜR BAKTERIEN (REINRAUM)

Der neue Denso-Roboter VS H2O2/UV verfügt über eine spezielle H₂O₂- und UV-resistente Oberfläche und eine vollständige interne Kabelverlegung. Das innovative Design mit abgerundeten Ecken, der Verzicht auf externe sichtbare Schrauben und eine abwaschbare Aluminium-Oberfläche schützen vor Kontamination und Schmutz. Damit eignet sich die Roboter-Neuheit von Denso besonders für den Einsatz in der Medizintechnik sowie für die Pharma-, Elektro- und Lebensmittelindustrie.

Kundennutzen: Mit dem neuen Denso-Roboter der Serie VS H2O2/UV lassen sich die strengen Hygiene- und Sterilitätsvorgaben für Produktionsanlagen in Reinräumen noch besser erfüllen. Er funktioniert in einer anspruchsvollen, von Wasserstoffperoxid H₂O₂ und ultraviolettem Licht geprägten Arbeitsumgebung zuverlässig und sicher.

Kontakt: kurt.gfrerer@bachofen.ch
Tel. 044 944 13 05

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Anzahl Achsen: 6
- Nutzlasten: 4 kg (VS-050-S2), 7 kg (VS-087-S2)
- Armreichweite: 520 mm (VS-050-S2), 905 mm (VS-087-S2)
- Befestigungsmöglichkeiten: Boden, Wand, Decke
- Reinraumschutzklasse (optional): ISO 5 (VS-050-S2)
H₂O₂-resistent, UV-resistent

Lieferwerk

www.densorobotics-europe.com/de

DENSO



TBEN-S VON TURCK

ULTRAKOMPAKTE BLOCK-I/O-MODULE IN IP67

Turck präsentiert die ersten ultrakompakten, digitalen Block-I/O-Module der neuen TBEN-S-Familie. Die vollvergossenen IP67-Module sind nur 32 mm schmal, 144 mm kurz und ermöglichen die Montage direkt auf der Maschine. Das Modul lässt sich wahlweise in PROFINET-, EtherNet/IP™- oder Modbus-TCP-Netzwerken betreiben, was neben den universellen digitalen Kanälen erheblich zur flexiblen Nutzung beiträgt. Machen Sie sich mit dem Starter-Kit TBEN-S im Rahmen der **befristeten Sonderaktion** mit dem neuen Konzept vertraut und testen Sie die Module bei einer individuellen Anwendung.

Kundennutzen: Im praktischen Koffer erhalten Sie ein I/O-Modul, das vielseitig und flexibel einsetzbar ist. Denn es verfügt über acht universelle digitale Kanäle, die Sie wahlweise als Ein- oder Ausgang nutzen können.

Kontakt: patrick.weber@bachofen.ch
Tel. 032 344 10 73

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Ultrakompaktes IP67-Block-I/O-Modul mit acht universellen digitalen Kanälen
- Ethernet-Leitung von M8 auf RJ45
- M8-I/O-Leitung
- 24-VDC-Steckernetzteil
- Einfache Inbetriebnahme und Diagnose bei laufendem Betrieb dank integriertem Webserver

Lieferwerk

www.turck.de



NEU: LED-SIGNALSÄULE

MEHR FLEXIBILITÄT FÜR RAUE UMGEBUNGEN

Mit einem modularen Konzept bringt Banner ein Highlight im Bereich der LED-Signalsäulen. Die Auslieferung erfolgt je nach Bedarf als vormontierte Signalsäule oder in Form von einzelnen Segmenten. Zur Auswahl stehen fünf verschiedene LED-Farben und ein akustisches Modul. Die Konfiguration der Leuchtsegmente ist in den Betriebsarten Blinkmodus bei 1,5 Hz oder 3 Hz sowie Dauerleuchten möglich. Auch das optionale akustische Modul lässt sich auf eines der vier verschiedenen Alarmmuster einstellen.

Kundennutzen: Die neue, hell leuchtende, modulare 70-mm-Signalsäule von Banner bietet Flexibilität bei der Konstruktion, beim Auswechseln und Erweitern von Leuchtsegmenten. Sie ist bestens geeignet für industrielle Anwendungen an grossen Maschinen.

Kontakt: patrick.weber@bachofen.ch
Tel. 032 344 10 73

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Grosse und helle 70-mm-Turmleuchte
- Wasserresistent IP65 und UV-stabilisierendes Material
- LED-Farben Rot, Grün, Gelb, Blau, Weiss plus ein Akustikmodul pro Signalsäule
- Segmente erscheinen im Aus-Modus grau, keine Fehlinterpretationen durch einfallendes Umgebungslicht
- Lampengehäuse in Schwarz und Grau lieferbar
- Einfache Konfiguration der einzelnen Farbsegmente und des Akustiksegments

Lieferwerk

www.bannerengineering.com/de-EU





LINEARFÜHRUNG HSR-Ct MIT THK-QUALITÄT KOSTEN SPAREN

Mit den THK-Kompaktführungen der Serie HSR-Ct profitieren Sie jetzt auch im unteren Preissegment von der sprichwörtlichen THK-Qualität. Diese Linearführungstypen verfügen über vier in einem Kontaktwinkel von 45° im Führungswagen angeordnete Kugelreihen. Die Konstruktion der Endplatten gewährleistet eine hohe Laufruhe bei geringen Reibungsverlusten. Die Produkte der THK-Serie HSR-Ct eignen sich für Anwendungen, bei denen nicht allzu hohe Präzision gefragt ist. Sie sind in den Grössen 15, 20, 25, 30, 35 und 45 verfügbar.

Kundennutzen: Die preisgünstigen und dennoch qualitativ hochwertigen THK-Kompaktführungen der Serie HSR-Ct bieten in radialer, gegenradialer und tangentialer Richtung die gleichen Tragzahlen. Somit können sie in verschiedenen Einbaulagen eingesetzt werden. Sie verursachen wenig Montageaufwand und sind ab Lager Uster lieferbar.

Kontakt: fabio.capelli@bachofen.ch
Tel. 044 944 14 17

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Gutes Preis-Leistungs-Verhältnis
- Hohe Laufruhe
- Geringe Reibungsverluste
- Einsatz in verschiedenen Einbaulagen
- Herstellung nach DIN-645-Standard
- Ständige Erweiterung des Portfolios

Lieferwerk

www.thk.com/de



SMAC-AKTUATOREN FÜR PRÄZISE HIGH-SPEED- ANWENDUNGEN

Die von SMAC neu entwickelten, patentierten CBL-Linearaktuatoren auf Moving-Coil-Basis mit runder Bauform setzen in der Automatisierungstechnik neue Massstäbe. Sie eignen sich ideal für High-Speed-Anwendungen in Verpackungsmaschinen, Etikettendruckern, Abfüllanlagen, Pick & Place-Systemen, Bauteile-Zuführungen, Bestückungssystemen und weitere Anwendungen, die an Dynamik und Präzision höchste Ansprüche stellen. Der Einsatz von elektromechanischen anstelle von pneumatischen Zylindern erhöht die Flexibilität und reduziert die Reparaturanfälligkeit.

Kundennutzen: Die CBL-Aktuatorentypen überzeugen durch eine verbesserte Performance bei niedrigeren Kosten. Dank der runden Bauform lassen sich Pneumatikzylinder problemlos austauschen. Mit mehr als 100 Mio. Zyklen weisen die neuen Aktuatoren eine überdurchschnittlich hohe Lebensdauer auf. Die SMAC-spezifische Benutzeroberfläche erlaubt eine einfache und schnelle Programmierung.

Kontakt: andreas.hungerbuehler@bachofen.ch
Tel. 044 944 14 03

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Aussendurchmesser: 35 mm und 50 mm
- Standardhub 10 / 15 / 25, Kraft bis 70 N
- Bis zu 50 G Beschleunigung (ohne Last)
- Encoderauflösung: 5 / 1 / 0,5 µm
- Wiederholgenauigkeit: ±2 Inkremente
- Schutzklasse IP 54 (IP 65/67 möglich)
- SMAC-patentierte «Soft-Land»-Technologie
- Integrierter Controller mit Benutzeroberfläche (CBL35C)

Lieferwerk

www.smac-mca.de





eWON COSY 131

WENIGER BESUCHE DANK FERNWARTUNG

«Cosy» steht für COmmunication made eaSY, und genau das ist der zentrale Vorteil der industriellen VPN-Router eWON Cosy 131. Diese wurden speziell für die einfache Fernwartung von Maschinen und Installationen via Internet entwickelt. Mit eWON Cosy 131 erfolgt die Kommunikation über den kostenlosen VPN-Server «Talk2M Free». In dieser Systemkombination laufen die Konfiguration der komplexen VPN-Technologie sowie das Routing komplett selbständig ab.

Kundennutzen: Mit eWON Cosy 131 führen OEMs und Systemintegratoren die Behebung von Fehlern und Installationen per Fernwartung durch. Reisezeiten entfallen, was die Supportkosten erheblich verringert. Rasche Reaktionszeiten steigern die Kundenzufriedenheit. eWON Cosy ist einfach zu bedienen und erfordert kein IT-Wissen.

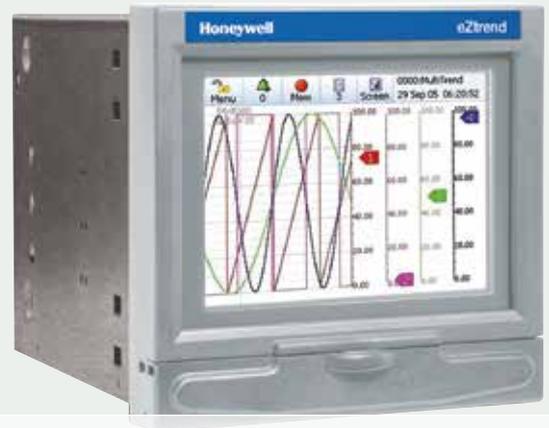
Kontakt: kurt.gfrerer@bachofen.ch
Tel. 044 944 13 05

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Firewall-freundliche ausgehende Internetverbindung
- Sichere VPN-Verbindung: SSL-verschlüsselte Datenübermittlung und Passwortschutz
- Einfachste Inbetriebsetzung: Ein Assistent führt in drei Schritten durch die Konfiguration
- Weltweit verfügbare VPN-Server für sichere und skalierbare Fernwartungslösungen

Lieferwerk

www.ewon.biz



GRAFIKSCHREIBER

eZtrend® GR

KRISTALLKLAR IM BILD

Mit dem Grafiksreiber eZtrend® GR von Honeywell lassen sich Daten nach Belieben darstellen und anpassen, ohne dass dadurch die ursprünglich aufgezeichneten Werte beeinflusst werden. Das Gerät mit dem hoch auflösenden Display hinterlegt die Daten auf einem nicht flüchtigen Speicher mit einer Kapazität von bis zu 740 MB. Die Daten lassen sich später mit der Software «TrendManager» analysieren, bei Bedarf ausdrucken und als physische Dokumente dem Produkt beilegen.

Kundennutzen: Der Grafiksreiber eZtrend® GR bietet umfassende Kommunikationsmöglichkeiten einschliesslich Fernüberwachung und Integration in Netzwerke. Er unterstützt gängige Standardprotokolle und Schnittstellen wie USB, SD, TCP/IP, FTP, DHCP, OPC 3.0, SNTCP, Ethernet 10/100, Modbus. Die selbsterklärende Menüführung vereinfacht die Bedienung.

Kontakt: kurt.gfrerer@bachofen.ch
Tel. 044 944 13 05

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Digital angesteuertes TFT-Farbdisplay, 5,7" (320 x 240 Pixel)
- Geschwindigkeit für «Vorschub» und Datenaufzeichnung getrennt konfigurierbar
- Umschaltbar auf verschiedene Sprachen
- Aufzeichnung bis zu 10 Hz (100 ms)
- Konfiguration nach individuellen Kundenwünschen

Lieferwerk

www.honeywell.de/FP



Industrial Measurement and Control



SMART-MOTOR m300 MIT GETRIEBE g500 DREHMOMENT-INTELLIGENZ

Mit der Kombination aus dem Smart-Motor m300 und der brandneuen Getriebereihe g500 präsentiert Lenze eine raffinierte Lösung, die Maschinenbauern auch in Sachen Drehmoment und Drehzahlübersetzung das Leben leichter macht. Die fein abgestufte Getriebereihe übersetzt die Motordrehzahl so intelligent und passgenau wie nur möglich. Der Wirkungsgrad im gesamten Übersetzungsbereich liegt bei über 94%. Die geringen Verluste der Getriebe reduzieren den Energieverbrauch des Motors und steigern so die Effizienz der Gesamtanlage.

Kundennutzen: Beim Lenze Smart-Motor ist die Drehzahl direkt vor Ort einfach per Smartphone App und Near Field Communication (NFC) einstellbar. Mit einer einzigen Variante lassen sich Motordrehzahlen von 500 bis 2600 Umdrehungen in der Minute bei konstantem Drehmoment abdecken.

Kontakt: peter.hermann@lenze-bachofen.ch
Tel. 043 399 14 52

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Reduzierte Variantenvielfalt dank frei einstellbarer Drehzahl
- Hocheffiziente Getriebe in kompakter Bauform für eine raumsparende Montage
- Geringes Verdrehspiel und hohe Verdrehsteifigkeit für exakte Ergebnisse bei Positionieraufgaben
- Feinskalierung in Grösse und Drehmoment für optimale Maschinenanpassung
- Lange Lebensdauer dank geringer Wärmeentwicklung

Lieferwerk

www.lenze.com



SERVO-INVERTER i700 EINFACHHEIT FÜR MEHRACHSANWENDUNGEN

Eine leistungsfähige, zentrale Bewegungsführung anspruchsvoller Maschinen lässt sich am besten mit der «Controller-based Automation» von Lenze realisieren. Dabei kann der Servo-Inverter i700 für Mehrachs Anwendungen – zentral geführt – sämtliche Motoren in Ihrem Maschinenmodul antreiben: vom Drehstrom- bis zum Servomotor.

Kundennutzen: Der innovative Servo-Inverter i700 für zentrale Bewegungsführung zeichnet sich insbesondere durch seine Kompaktheit und hohe Flexibilität aus: Die Doppelachsen halten das Gerätevolumen klein, die dynamische Motorregelung des Inverters erschliesst einen weiten Einsatzbereich. Das überzeugende Installationskonzept und das unkomplizierte Engineering bewirken eine markante Vereinfachung von Geräteintegration, Inbetriebnahme und Wartung.

Kontakt: remo.achermann@lenze-bachofen.ch
Tel. 043 399 14 42

Leistungsmerkmale und Vorteile

- Leistungsbereich 0,75 kW bis 15 kW
- Einfachheit von der Installation bis zum Service
- Kompakt im Bauvolumen und in der Anschluss technik
- Flexibel in der Motorregelung für Synchron- und Asynchronmotoren
- Hohe Performance, z. B. mit echtzeitfähigem Bussystem EtherCAT

Lieferwerk

www.lenze.com





Jenaer Gewindetechnik GmbH, Jena

Führendes Unternehmen für die Entwicklung, Herstellung und Lieferung von Linear- und Rotations-Antriebsprodukten wie Kugelgewindetrieben, Präzisionszahnradern und Motorspindeln.

Gründung

Neugründung 1991

Standort Hauptsitz

Jena (Deutschland)

Konzernmutter

Kuroda Precision Industries Ltd.,
Kawasaki (Japan)

Produktionsstandorte

Deutschland, Japan, USA, England, China

Geschäftsführer

Robert Goerge

CEO Kuroda Jena Tec Holdings Ltd.

Paul Ward

Anzahl Mitarbeitende

rund 130 (Standort Jena)

Umsatz

10 Mio. € (Jenaer Gewindetechnik GmbH ohne Tochter- und Schwestergesellschaften)

Credo

«Engagement von Fachleuten aus einer Stadt mit technischem Potenzial: in Forschung und Entwicklung, Technologie und Qualitätssicherung»

Website

www.jena-tec.de

KURODA JENA TEC:

WIEDERGEBURT EINER TRADITIONSMARKE

Jena Tec steht seit rund 45 Jahren für Technologieführerschaft im Bereich der Linear- und Rotations-Antriebsprodukte. Seit 2012 segelt das Traditionsunternehmen unter der Flagge Kuroda Jena Tec. Was bedeutet das für die Kunden?

Die Stadt, in der der legendäre Carl Zeiss im vorletzten Jahrhundert mit seinen feinmechanischen und optischen Erfindungen den Präzisionsbegriff neu definierte, ist auch die Heimat des Präzisionsunternehmens Jenaer Gewindetechnik GmbH. Hier entwickeln und fertigen qualifizierte Fachleute hochwertige Kugelgewindetriebe, Zahnräder, Motorspindeln und weitere Hightech-Erzeugnisse, die Welt Ruf genießen. Kein Wunder, dass sich der global tätige japanische Technologiekonzern Kuroda Precision Industries Ltd. für die Perle in Thüringen interessierte.

Mehrwert durch Synergien

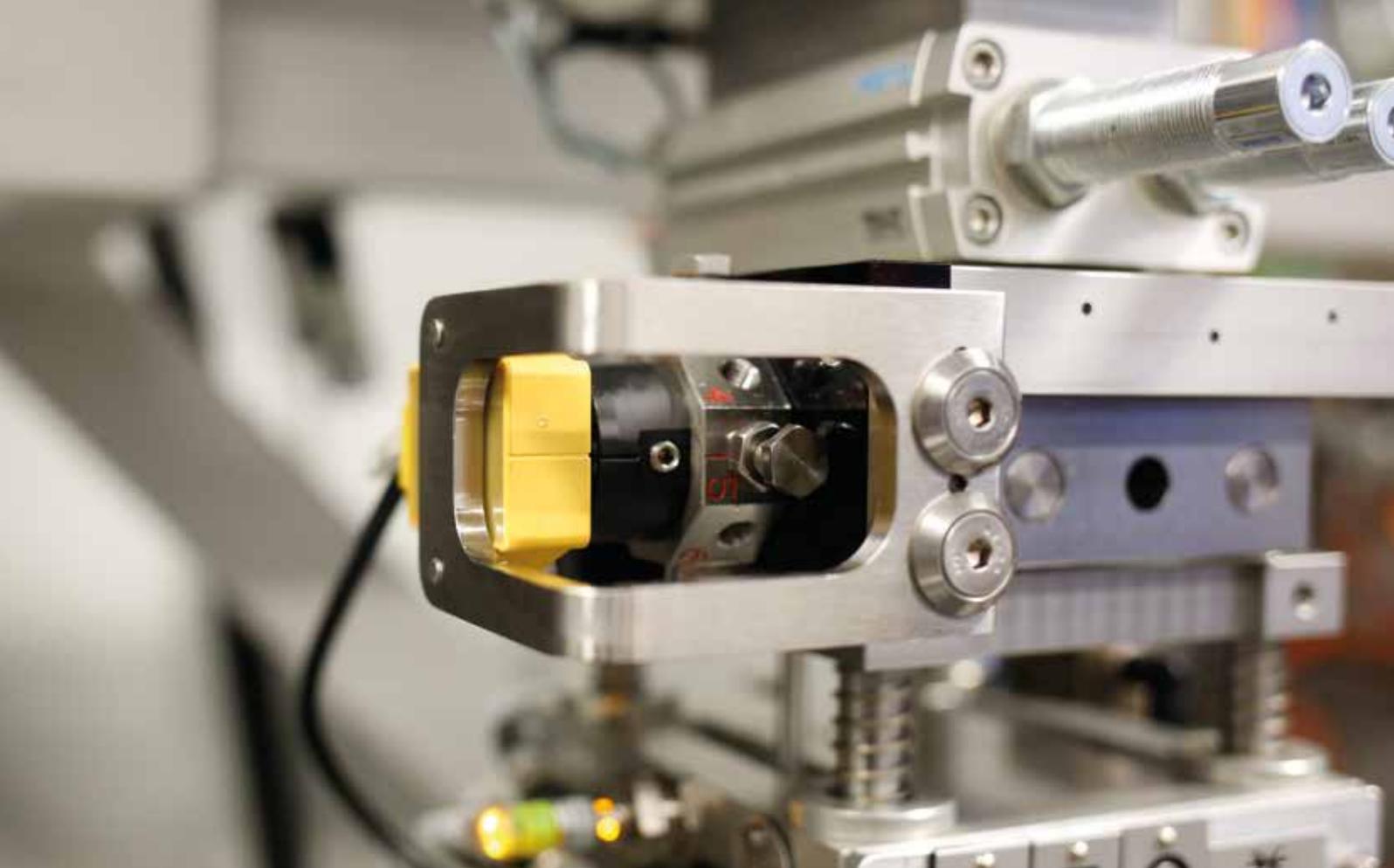
Tatsächlich übernahmen die Japaner im Jahr 2012 die Geschäftsbereiche von Jena Tec und führten die Produktpalette und die Dienstleistungen beider Unternehmen unter der globalen Dachmarke Kuroda Jena Tec zusammen. Das Ziel von Fusionen besteht in der Regel darin, Synergien freizusetzen und die Marktposition auszubauen. Finden sie im technischen Bereich statt, generieren sie wie

im Fall von Kuroda Jena Tec zusätzlichen Mehrwert, der direkt in die Entwicklung des Produktportfolios einfließt: Der Austausch von technologischem Know-how zwischen den Entwicklungs- und Produktionsbetrieben stärkt die Kernkompetenzen und erhöht die Innovationsfähigkeit.

Deutsche Qualität für schweizerische Ansprüche

Bachofen ist auf starke und leistungsfähige Lieferpartner angewiesen und vertritt die neu entstandene Dachmarke Kuroda Jena Tec in der Schweiz mit vollster Überzeugung. Die geschliffenen, gewirbelten und gerollten Präzisions-Kugelgewindetriebe und insbesondere die von Kunden der Medizinbranche geschätzten Miniatürkugelgewindetriebe aus Jena erfüllen die kompromisslos hohen Qualitätsanforderungen der Kunden in der Schweiz und erfreuen sich einer entsprechend hohen Nachfrage. Nicht zuletzt auch dank Kundenservice «Made by Bachofen, Switzerland».





VIELSEITIG, INNOVATIV UND MESSBAR BESSER: KOMponentEN, BAUGRUPPEN, SYSTEME UND SERVICE

Bachofen AG

Ackerstrasse 42
CH-8610 Uster
T +41 44 944 11 11
F +41 44 944 12 33

Bachofen AG

Johann-Renfer-Strasse 9
CH-2504 Biel/Bienne
T +41 32 344 10 80
F +41 32 344 10 70

Bachofen SA

Route de Prilly 25
CH-1023 Crissier
T +41 21 637 21 70
F +41 21 637 21 99

info@bachofen.ch
www.bachofen.ch
www.b-direct.ch

Sind Sie für Ihren Markterfolg auf wirtschaftliche und qualitativ einwandfreie Lösungen angewiesen? Möchten Sie die Beschaffung durch die Reduktion auf wenige, aber leistungsfähige Lieferanten so effizient wie möglich gestalten?

Dann ist die Bachofen AG Ihr idealer Partner! Dank vielseitigem Angebotsportfolio, umfassendem technischem und logistischem Know-how sowie führenden internationalen Marken.

Nutzen Sie unsere Beratungskompetenz, um für Ihre Projekte die richtige, zukunftsgerichtete Lösung zu finden. Fordern Sie uns heraus! Wir freuen uns.

b-direct®

BACHOFEN

Industrielle Automation